Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **35 (1988)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ZIVILSCHUTZ
PROTECZIUN CIVILA **PROTECTION CIVILE**
PROTEZIONE CIVILE

11-12/88 Dezember 35. Jahrgang
Décembre 35e année
Dicembre 35a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione
Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera
per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89
Anzeigenleiter: Kurt Glarner
Telefon 054 41 19 69
Pour la Suisse romande:
Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40
Abonnement / Abbonamento:
Fr. 35.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 35.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 35.– per non membri (Svizzera)
Fr. 45.– (Ausland) / Fr. 45.– (étranger)
Fr. 45.– (estero)
Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–
Erscheinungsweise / Parution / Apparizione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068
Edition contrôlée (REMP): 25 068
Edizione controllata (WEMPF): 25 068

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

Krisensituationen kann es auch in zivilen Bereichen und in Friedenszeiten geben, aber wenn sich Krisen bis zur militärischen Bedrohung zuspitzen sollten, ist nicht nur die Armee sondern sind ebenso die politischen Behörden und die Verantwortlichen der Versorgung und des Zivilschutzes aufs äusserste gefordert.
(GVU 88/RR E. Belser)

Aus dieser zivilen Optik berichten wir in 1-2/89 über die GVU 88.

Des situations de crise peuvent aussi se produire dans le secteur civil et en temps de paix. Mais lorsque les tensions prennent le caractère de menaces militaires, ce n'est pas seulement l'armée qui se voit confrontée à un défi, mais également les autorités politiques et les responsables de l'approvisionnement et de la protection civile. En situation grave, la population entière dépend des engagements réfléchis et efficaces des autorités.
(Ex DG/Conseiller d'Etat E. Belser)

Nous parlerons du point de vue civil dans le numéro 1-2/89 consacré à l'Ex DG 88.

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA

Zivilschutz im Katastropheneinsatz

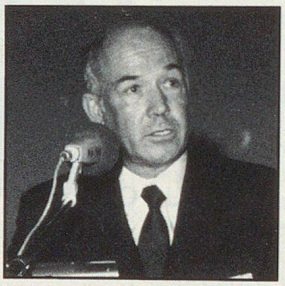
La protection civile lors d'un engagement en cas de catastrophe

La protezione civile impiegata in caso di catastrofe

(Friedli)

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

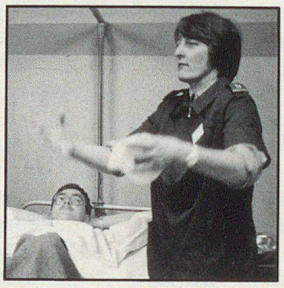
Aktuell / Actualité / Attualità



Erster Kantonalbernischer Zivilschutz-Rapport 6
1er rapport cantonal de la protection civile du canton de Berne 10
Primo rapporto della protezione civile del canton Berna 12
Ausblick in die Gesamtverteidigung 2000 16
Coup d'œil sur la défense générale de l'an 2000 18
Uno sguardo alla difesa integrata 20

ZS unter der Bundeskuppel / La PCi sous la coupole fédérale / La PC al palazzo federale
Dokumentation 1988: Thema Zivilschutz im Parlament 26
Ricapitolazione per 1988: Tema: La Protezione civile in Parlamento 29
Récapitulation documentaire 1988: La protection civile au Parlement 32

Reportage / Informazione



Verzweifelt gesucht: Krankenschwestern in Uniform 38
On recherche désespérément: infirmières en uniforme 40
«Wir danken für Ihr Interesse...» 44
Frohes Fest der Kameradschaft 47

Aus der Praxis / En pratique / Esperienze pratiche

Schule und Zivilschutz – ein scheinbar umstrittenes Thema 42

Voix Suisse romande
A la Foire de Genève 1988 50
Interview 51

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa 52

Kulturgüterschutz / Protection des biens culturels / Protezione dei beni culturali 63

Jubiläum / Jubilé / Giubileo
100 Jahre SGF 64
100 ans de la SUPFS 66

Ausland / Etranger / Estero
Die australischen Flying Doctors Services 68

Kantone: Luzern 70

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato 72